



越谷特別市民
ガーヤちゃん

こしがやし
越谷市の

がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

Consultation Counter for Foreign Residents
QUẦY TƯ VẤN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

いろいろな情報を提供します
Various Information

たと
例えば・・・

- 日本語学習
- 税金・年金
- 仕事のこと
- 在留資格
- 越谷市の観光
- 越谷市の防災
- 暮らしのルール
- 楽しい交流 など

あなたの言葉を話します
Multilingual Support

English

中文

Filipino

Tiếng Việt

ネパール語や ミャンマー語など タブレットで 対応します。

むりょう
無料

Free



こしがやし こくさい か
越谷市国際化
ホームページ



じ かん
時間

げつよう び きんよう び
月曜日～金曜日 9:00～16:30

※予約は いりません。 ※祝 日など、休むことが あります。

ば しょ
場所

こしがやし やくしよ ほんちようしゃ がい し みんかつどう し えん か
越谷市役所 本庁舎3階 市民活動支援課

City Hall, Main Building, 3rd Floor Community Activity Support Section



048-963-9114



こしがやししみんかつどうしえん 越谷市市民活動支援センター

Koshigaya City Community Activity Support Center

【相談できる時間】 毎日 10:00～16:30

※12月29日～1月3日は休みです

【相談方法】 ① 直接 窓口に 来てください



② メールを 送ってください

市役所のほかにも 相談できます
Other Place to Seek Information



予約 For Reservation Đặt lịch hẹn



ぎょうせいしよし そうだん
行政書士相談

Visa Related Consultation



べん ご し そうだん
弁護士相談

Legal Consultation

English

☑ This consultation desk is mainly for **foreigners living in Koshigaya City**.

☑ **Topics:** Daily life issues, legal matters* & immigration*, Japanese class & community event information, etc.

*Reservation is required for those seeking advice from legal or immigration specialists (administrative scrivener, lawyer, etc.).

☑ **Languages Supported:** English, Japanese and Chinese

*If you prefer consulting in another language, please inquire in advance.

中文

☑ 为您提供各种资讯，帮助您解决生活中遇到的各种问题。您可以直接来窗口或者扫码发邮件咨询。

例如：关于日本的各种规章制度、行政手续、活动信息、国际交流、日语学习、学校教育（中小学入学・升学）、在留资格、纳税、结婚・离婚等

☑ 为您提供免费的行政书士和律师咨询服务，帮助您解决签证以及法律方面的困扰。

需要提前预约。

☑ 为您提供中文、英语等母语服务。

Filipino

✓ Sa Community Activity Support Center makakakuha ng impormasyon na makakatulong sa pamumuhay sa Koshigaya, intercultural exchanges at events na pwedeng salihan, Japanese language classes, at iba pa.

✓ Ang opisina ay tumatanggap din ng *general consultations*, konsultasyon sa espesyalista (abogado, atbp.) kaugnay sa *visa* at iba pang *legal matters*.
Magpa reserba *in advance* kung kinakailangan.

✓ Pwedeng kumonsulta sa wikang English, Chinese at Japanese. Makipag ugnayan sa opisina kung gustong kumonsulta sa wikang Filipino (Tagalog) at iba pa.

Tiếng Việt

✓ “Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân” là nơi bạn có thể trao đổi và tư vấn mọi vấn đề liên quan đến cuộc sống, thông tin về sự kiện, giao lưu quốc tế, học tiếng Nhật, v.v...

✓ Nếu có những lo âu - phiền muộn liên quan đến tư cách lưu trú và pháp luật, thì bạn cũng có thể trao đổi và nhận ý kiến từ Luật sư hành chính và Luật sư. Vui lòng đặt lịch hẹn trước khi tham gia tư vấn.

✓ Có thể tư vấn bằng tiếng Nhật, tiếng Trung và tiếng Anh.